

がい こく じん

外国人のみなさん

にっ ぽん

しょう がつ

たい けん

# 日本のお正月を体験しよう

いろいろな  
トッピングで  
もちを食べて  
お正月遊びを  
楽しもう！

とき 1月25日(土)  
14:00~16:30



● **場 所** 田無公民館実習室(地下1階)  
● **対 象** 西東京市に住む、働く、学校に行く外国人  
(小学生以下は保護者と一緒に参加)

● **募集人数** 25名くらい  
● **参加費** 500円 (小学生以下の方は200円)  
● **通 訳** 英語、中国語、韓国語

● **持ってくる物** エプロン、タオル(手を拭く用)  
バンダナ(髪の毛が落ちないように)  
● **申込締切日** 1月 17日(金)

※ **当日イベントの写真を撮ります。**  
写真はNIMICのお知らせだけに使います。

● **申込・お問合せ先**：QRコード、またはinfo@nimic.jpへ以下を書いてメールを送ってください。

- **件 名**：日本のお正月
- **本 文**：①名前 ②住所 ③電話番号  
④通訳が必要(英語・中国語・韓国語) / 不要



主催 NPO法人 西東京市多文化共生センター(NIMIC)

Dear Foreigners

# Let's experience

# Japanese New Year

Date; January 25th (Sat)

14:00~16:30

Enjoy eating rice  
cake with various  
toppings and  
playing New Year's  
games



- Location place ; Tanashi Community Center(B1 )
- Eligibility for participation ; foreign residents, workers and students of Nishitokyo.(Elementary school students are accompanied by parents)
- Number of participants ; about 25
- Participation fee ; 500yen(Elementary school students and younger 200yen)
- Available Interpretation ; English, Chinese, Korean
- What to bring ; Apron、 Towel (for wiping hands)、 Bandana (to prevent hair from falling out)
- Deadline of application ; January17 (Fri)

※ *On the day, a photographer will take photos. The photos will be used exclusively for NIMIC public relations activities.*

Application and contact information :

Please email the following information to the QR code or [info@nimic.jp](mailto:info@nimic.jp).

- Title Japanese New Year
- Text ① Name ② Address ③ Phone Number  
④ Please choose from the languages below if you need an interpreter (English, Chinese, Korea)



**NPO Nishitokyo Multicultural and International Center**



致在西东京市的外国人

# 日本新年活动体验招募中！

时间 1月25日(周六)  
14:00~16:30

品尝各种口味的  
日式年糕，体验  
日本正月游戏，  
欢度日本新年！



- 地点 田无公民馆实习室（地下1楼）
- 招募对象 在西东京市居住、上班、学习的外国人  
需小学生以上（小学生的话，需监护人同行）
- 招募人数 大约25名
- 参加费 500日币（小学生以下的话200日币）
- 可对应翻译语种 英语、韩语、中文
- 携带物品 围裙、手帕（擦手用的）  
三角头巾（防止头发掉落）
- 报名截止日期 1月17日（周五）

※活动当天会进行照片拍摄。

所拍照片仅限于作为NIMIC宣传使用。

报名及咨询方式：通过以下二维码、或者发送邮件至info@nimic.jp

- 邮件名：日本新年
- 邮件内容：①姓名 ②住址 ③电话号码 ④是否需要翻译

※如果需要翻译的话，请写明母语语种(英语、韩语、中文)



主办方: NPO法人西东京市多文化共生中心(NIMIC)

외국인 여러분

# 일본 설날을 체험합시다

때 1월 25일(토)  
14:00~16:30

여러가지  
토픽을 해서  
떡을 먹고  
설날의 놀이를  
즐깁시다!



- 장 소 타나시 공민관 실습실(지하 1층)
- 대 상 니시도쿄시에 살고 있는, 일하고 있는, 학교에 다니고 있는 외국인 (초등학생 이하는 보호자와 함께 참가)
- 모집인원 25명 정도
- 참가비 500엔 (초등학생 이하 200엔)
- 통역 영어, 중국어, 한국어
- 지참할 물건 앞치마, 수건 (손 닦기용)  
두건 (머리카락이 떨어지지 않도록)
- 신청마감일 1월 17일(금)



※ 당일 이벤트 사진을 찍습니다.

사진은 NIMIC의 홍보에만 사용합니다.

신청 • 문의처 : QR코드, 또는 [info@nimic.jp](mailto:info@nimic.jp) 에 아래를 써서 메일로 보내 주십시오.

• 제목 : 일본의 설날

• 본문 : ①이름 ②주소 ③전화번호

④통역 필요(영어 • 중국어 • 한국어) / 불 필요



주최 NPO법인 니시도쿄시 다문화 공생센터(NIMIC)